

# 第一课

## 《一个完整的故事——中美消费观再比较》



中文二零一  
佛蒙特大学

PRESENTATION SLIDES  
MADE BY YING HU

# 读课文， 回答问题



## 读课文，回答问题



1. 美国人和中国人的消费**观念**有什么不一样？  
(也就是说：美国人**习惯**怎么消费？中国人**习惯**怎么消费？)

# 读课文，回答问题



**观念：**人们习惯的想法（thoughts deep in people's mind that instruct people's behaviors）

- 消费观念
- 文化观念
- 合作观念

## 读课文，回答问题



1. 美国人和中国人的消费**观念**有什么不一样？  
(也就是说：美国人**习惯**怎么消费？中国人**习惯**怎么消费？)

# 读课文，回答问题



1. 美国人和中国人的消费**观念**有什么不一样？  
(也就是说：美国人**习惯**怎么消费？中国人**习惯**怎么消费？)

- 美国人习惯贷款消费；
- 中国人**大多**习惯存款消费。

## 读课文，回答问题



2. 在课文的故事里，美国老太太和中国老太太在哪里相遇？

## 读课文，回答问题



**相遇：**（常常指第一次）见面。

(usually first) encounter

- A 和 B 相遇

- ✧ Rose和Jack 在\_\_\_\_\_相遇。



## 读课文，回答问题



2. 在课文的故事里，美国老太太和中国老太太在哪里相遇？

## 读课文，回答问题



2. 在课文的故事里，美国老太太和中国老太太在哪里相遇？

- 她们在天堂相遇。



## 读课文，回答问题



3. 在课文的故事里，美国老太太和中国老太太都辛苦了三十年。那么，美国老太太辛苦了三十年做了什么？中国老太太呢？

# 读课文，回答问题

**辛苦：**工作很多，让人很累

- 上大学辛苦不辛苦？
- 学中文辛苦不辛苦？
- 做什么很辛苦？





A photograph of a person, likely a woman, carrying a massive, towering bundle of dry straw or hay on their back. The person is wearing a dark, long-sleeved garment and is looking down, appearing weary or burdened. The background is dark and indistinct, emphasizing the person and their heavy load. The text "没有一件工作不辛苦。" is overlaid in the center of the image in a large, white, outlined font.

没有一件工作不辛苦。

# 辛苦了



# 爸爸您辛苦了



# 辛苦了



## 爸爸妈妈，你们辛苦了

学习伙伴：蒋艳红





## 读课文，回答问题



3. 在课文的故事里，美国老太太和中国老太太都辛苦了三十年。那么，美国老太太辛苦了三十年做了什么？中国老太太呢？

## 读课文，回答问题



3. 在课文的故事里，美国老太太和中国老太太都辛苦了三十年。那么，美国老太太辛苦了三十年做了什么？中国老太太呢？
- 美国老太太辛苦了三十年终于把住房贷款还完了。中国老太太辛苦了三十年终于攒够了买房的钱。

## 读课文，回答问题



**终于：**很辛苦或者等很长时间以后，最后出现某种结果( finally, eventually)

- 什么时候说“你终于来了”？

**攒：**存

- 你可以攒什么？

# 读课文，回答问题



**终于：**很辛苦或者等很长时间以后，最后出现某种结果( finally, eventually)

- 什么时候说“你终于来了”？

**攒：**存

- 你可以攒什么？
- 攒钱
- 你想攒钱做什么？你攒够了吗？

## 读课文，回答问题



4. 在课文的故事里，美国老太太后半生住在哪儿？

## 读课文，回答问题



4. 在课文的故事里，美国老太太后半生住在哪儿？

## 读课文，回答问题



4. 在课文的故事里，美国老太太后半生<sup>10</sup>住在哪儿？

- 在课文的故事里，美国老太太后半生住在自己买的房子里。

## 读课文，回答问题



5. 在课文的故事里，中国老太太自己买新房了吗？



## 读课文，回答问题



5. 在课文的故事里，中国老太太自己买新房了吗？

- 买了。可是她刚攒够了买房的钱，却去了天堂，无福享受自己买的新房。

# 读课文，回答问题



## 无福：没有福气

- 一个人中了Powerball的jackpot，可是他很快就死了。我们说他无福\_\_\_\_\_。

享受：在心理或者生活上得到满足（enjoy with content, enjoyment）

- 享受生活
- 我们还可以享受什么？

## 读课文，回答问题



5. 在课文的故事里，中国老太太自己买新房了吗？

- 买了。可是她刚攒够了买房的钱，却去了天堂，无福享受自己买的新房。

## 读课文，回答问题



6. 课文里这两个老太太的故事常常被人们用来说明什么？



## 读课文，回答问题



6. 课文里这两个老太太的故事常常被人们用来说明什么？

- 美国人的消费观优于中国人。美国人超前消费，享受人生。中国人辛苦一辈子，却不懂得享受或者来不及享受。

# 读课文，回答问题



优于：

- 佛蒙特的空气质量和纽约的空气质量，哪个好？

一辈子：

# 读课文，回答问题



优于：比……好

- 佛蒙特的空气质量和纽约的空气质量，哪个好？

一辈子：

- 
- 
-

# 读课文，回答问题



优于：比……好

- 佛蒙特的空气质量和纽约的空气质量，哪个好？

一辈子：一生

- 前半生 ——
- 后半生/下半生 ——



# 读课文，回答问题



## 优于：比……好

- 佛蒙特的空气质量和纽约的空气质量，哪个好？

## 一辈子：一生

- 前半生 —— 前半辈子
- 后半生/下半生 —— 后半辈子/下半辈子
- 下辈子

# 爱你一辈子

爱让人变乖  
突然间开始温柔了起来  
爱让人变坏  
懂得了什么时候该耍赖~  
喏，我要赖你一辈子！



# 语法1



- 来不及：没有时间，时间不够

too late to do something

○ 现在是晚上十一点，我们来不及\_\_\_\_\_了。

- 反义词：

# 来不及 说我爱你

多年后再遇，萧容沛已为人夫，静婉已为人妇  
旧日情愫难了，以为能再续前缘

衣露深|著|

[www.yueduge.net](http://www.yueduge.net)



# 来不及说 再见

墨兰·艾拉·摩利◎著  
黄宏◎译

COME  
SUNDAY

ISBN 7-309-04111-1  
定价：25.00元

二十世纪初，在巴黎，一个美丽的少女，在爱情的漩涡中，  
她是一个“红粉佳人”，她的名字是——  
墨兰·艾拉·摩利，她的名字是——  
“红粉佳人”，她的名字是——  
“红粉佳人”，她的名字是——



# 语法1



- 来不及：没有时间，时间不够

too late to do something

○ 现在是晚上十一点，我们来不及\_\_\_\_\_了。

- 反义词：

# 语法1



- 来不及：没有时间，时间不够  
too late to do something
- 现在是晚上十一点，我们来不及\_\_\_\_\_了。
- 反义词：来得及

## 读课文，回答问题



6. 课文里这两个老太太的故事常常被人们用来说明什么？

- 美国人的消费观优于中国人。美国人超前消费，享受人生。中国人辛苦一辈子，却不懂得享受或者来不及享受。

## 读课文，回答问题



7. 课文里这两个老太太的故事的**续集**是什么样的？（提示hi nt：她们的子女说了什么？）



## 读课文，回答问题



7. 课文里这两个老太太的故事的**续集**是什么样的？（提示hi nt：她们的子女说了什么？）
- 美国老太太去了天堂以后，她的子女说：“**刚**给母亲办完了**丧事**，我们**又**要去贷款买房子了。”中国老太太去了天堂以后，她的子女说：“母亲真好，辛苦了一辈子，给我们**留下**了一套新房，我们也要努力攒钱，给孩子买房。”

# 读课文，回答问题



**续集：**在原有的影片或者故事以后继续拍摄的影片或者编写的故事（ sequel ）

- 哪部电影/小说有续集？

**丧事：**

- 办丧事
- 反义词：

# 读课文，回答问题



**续集：**在原有的影片或者故事以后继续拍摄的影片或者编写的故事（ sequel ）

- 哪部电影/小说有续集？

**丧事：**

- 办丧事
- 反义词：（ 办 ） 喜事

## 语法2



- 刚……又……：做完一件事以后，马上做另一件事
  - 他刚做完工作，又要去上课，真辛苦。
  - 我刚\_\_\_\_\_，又\_\_\_\_\_，真的太饱了。

## 读课文，回答问题



7. 课文里这两个老太太的故事的**续集**是什么样的？（提示hi nt：她们的子女说了什么？）

## 读课文，回答问题



7. 课文里这两个老太太的故事的**续集**是什么样的？（提示hi nt：她们的子女说了什么？）
- 美国老太太去了天堂以后，她的子女说：“**刚**给母亲办完了**丧事**，我们**又**要去贷款买房子了。”中国老太太去了天堂以后，她的子女说：“母亲真好，辛苦了一辈子，给我们**留下**了一套新房，我们也要努力攒钱，给孩子买房。”

## 读课文，回答问题



8. 课文里这两个老太太的故事的**前传**是什么样的？

（提示hi nt：她们的母亲做了什么？她们在母亲去世以后说了什么？）

## 读课文，回答问题



8. 课文里这两个老太太的故事的**前传**是什么样的？

（提示hi nt：她们的母亲做了什么？她们在母亲去世以后说了什么？）

- 美国老太太的母亲**去世**以后，房子太旧了。她办完了丧事又接着去银行的贷款买房，她说：“我**先**贷款住上新房**再说**。**至于**我的孩子们，**成年**以后他们自己管自己吧，就像母亲对我一样。”
- 中国老太太的母亲**临死**前买下了房子，留给了她。她在给母亲**送终**以后说：“母亲辛苦一辈子**就是为了让**我们能够住上新房。母爱真是伟大，我怎样才能**报答**我的母亲呢？我**唯一**能做的就是将来也要给我的孩子们**留下**一笔买新房的钱。”



# 读课文，回答问题



**前传：**在原有的影片或者故事以前的故事 prequel

○ 哪部电影/小说有前传？

**去世：**死了

**至于：**as for

**成年：**变成了大人

**临死：**快要死的时候 (one one's deathbed)

**送终：**attend upon a dying parent or other senior member of one's family

**报答：**用行动来感谢 (repay sb. for his/her kindness)

○ 爸爸妈妈养我们很辛苦。我们要\_\_\_\_\_来报答他们。

○ 老师教我们很辛苦，我们要\_\_\_\_\_报答老师。

**唯一：**只有这一个选择，没有第二个选择

**留下：**leave behind

## 语法3



- 先……再说：do something first and put off other things until later
  - 车快要走了！我们来不及了。先上车再说。
  - 明天有考试，可是我还没有复习。我也还没有吃晚饭。我先\_\_\_\_\_再说。

## 语法4



- ……就是为了……： just in order to do something
  - 我努力学习中文就是为了有一天能去中国。
  - 我努力工作就是为了\_\_\_\_\_。

## 读课文，回答问题



8. 课文里这两个老太太的故事的**前传**是什么样的？

（提示hi nt：她们的母亲做了什么？她们在母亲去世以后说了什么？）

- 美国老太太的母亲**去世**以后，房子太旧了。她办完了丧事又接着去银行的贷款买房，她说：“我**先**贷款住上新房**再说**。**至于**我的孩子们，**成年**以后他们自己管自己吧，就像母亲对我一样。”
- 中国老太太的母亲**临死**前买下了房子，留给了她。她在给母亲**送终**以后说：“母亲辛苦一辈子**就是为了让**我们能够住上新房。母爱真是伟大，我怎样才能**报答**我的母亲呢？我**唯一**能做的就是将来也要给我的孩子们**留下**一笔买新房的钱。”

## 读课文，回答问题



9. 美国人的祖孙三代是什么？中国人的呢？



## 读课文，回答问题



### 9. 美国人的祖孙三代是什么？中国人的呢？

- 美国人的祖孙三代是“自己管自己”，“儿孙自有儿孙福”；中国人的三代是“前人栽树，后人乘凉”。



前人栽树，后人乘凉

**One** generation plants the trees  
in whose shade another generation rests.





## 读课文，回答问题



### 10. 美国人崇尚什么？为什么？



## 读课文，回答问题



### 10. 美国人崇尚什么？为什么？

- 美国人崇尚公平。因为美国人感恩是感上帝之恩，上帝是唯一的，他给每个人赐福。

# 读课文，回答问题



崇尚：重视，推崇 (advocate)

公平：不偏袒 (fair)

- 你什么时候说：“这不公平！”

感恩：感谢

- 感恩节

上帝：God

赐：bestow

## 读课文，回答问题



### 10. 美国人崇尚什么？为什么？

- 美国人崇尚公平。因为美国人感恩是感上帝之恩，上帝是唯一的，他给每个人赐福。

# 读课文，回答问题



## 11. 中国人崇尚什么？为什么？



# 读课文，回答问题



## 11. 中国人崇尚什么？为什么？

- 中国人崇尚伦理亲情。因为中国人尊敬祖先，祖先给自己的子孙赐福。

# 读课文，回答问题



伦理：family moral principle

亲情：家人之间的爱

尊敬：respect

祖先：ancestors

# 读课文，回答问题



## 11. 中国人崇尚什么？为什么？

- 中国人崇尚伦理亲情。因为中国人尊敬祖先，祖先给自己的子孙赐福。



## 读课文，回答问题



12. 中西消费观念的**差别****取决于**什么？



## 读课文，回答问题



### 12. 中西消费观念的差别取决于什么？

- 中西消费观念的差别取决于传统文化和伦理价值的差别。

# 读课文，回答问题



## 差别：不一样的地方

- \_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_的差别是什么？

## 读课文，回答问题



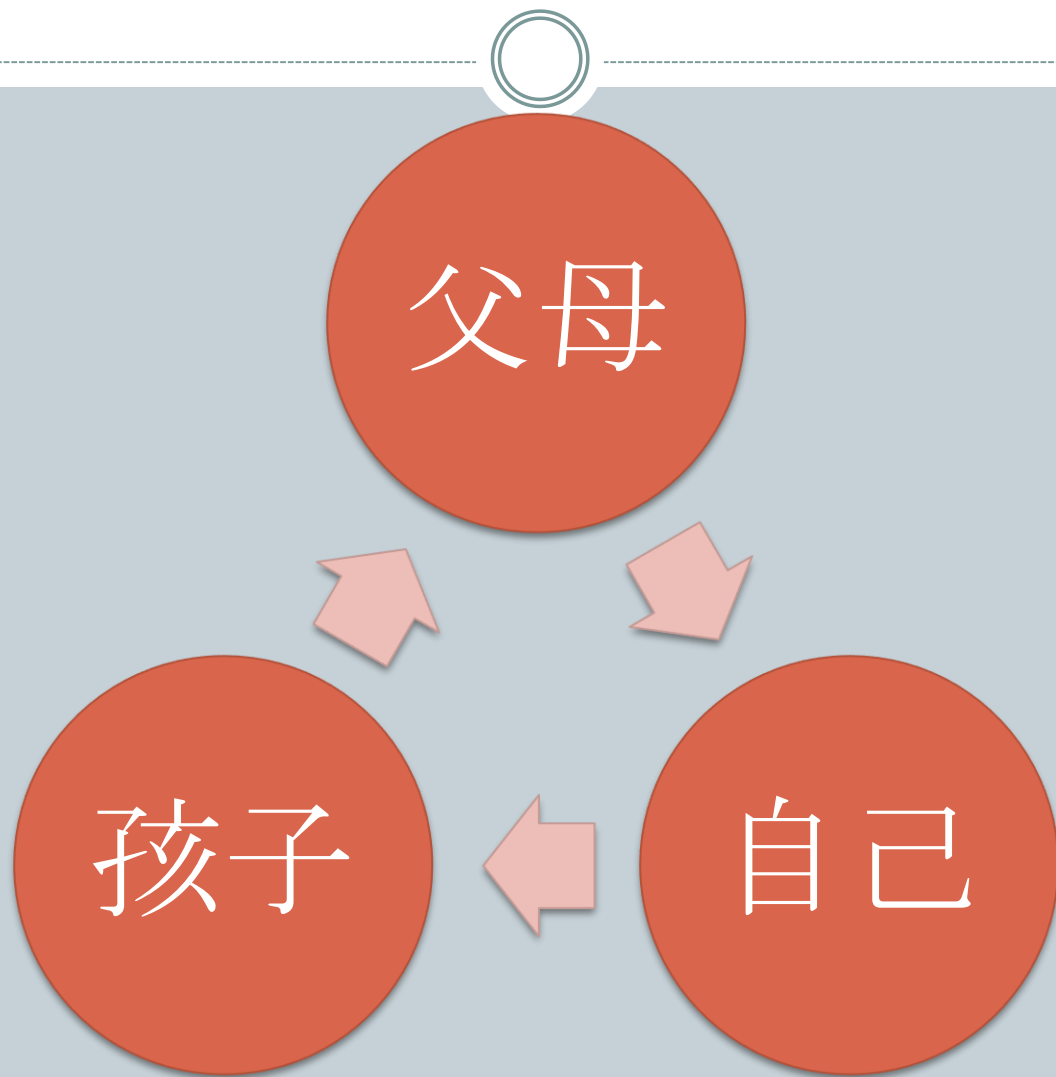
### 12. 中西消费观念的差别取决于什么？

- 中西消费观念的差别取决于传统文化和伦理价值的差别。

# 小组练习



# 中美消费观差异





# 讨论

1. 在你自家或者你认识的人的家庭里，有没有“自己管自己”的消费观念？请举几个例子。



# 讨论

2. 在你自己或者你认识的人的家庭里，有没有“前人栽树，后人乘凉”的消费观念？请举几个例子。





# 讨论

3. 哪种消费观更好？“自己管自己”还是“前人栽树，后人乘凉”？为什么？



# 讨论

4. 如果你将来有孩子，你会为你的孩子存钱买房吗？

5. 如果你将来有孩子，你会为你的孩子存钱做什么？

# 作文



- “我的消费观”

- 字数：最少300字
- 用到最少10个第一课的新表达（语法、生词）
- 用word 写或者用手写都可以。